

Fisher-Price®

- ⒸGB **Instructions**
- ⒸF **Mode d'emploi**
- ⒸD **Anleitung**
- ⒸNL **Gebruiksaanwijzing**
- ⒸI **Istruzioni**
- ⒸE **Instrucciones**



- ⒸGB **Product Number: 74068**
- ⒸF **Référence du produit : 74068**
- ⒸD **Artikelnummer: 74068**
- ⒸNL **Productnummer: 74068**
- ⒸI **Numero Prodotto: 74068**
- ⒸE **Número de referencia: 74068**

- ⒼⒷ • Please keep this instruction sheet for future reference, as it contains important information.

 - Requires three "AA" batteries for operation (included).
 - Adult assembly is required for battery replacement.
 - Tool required for battery replacement: Phillips screwdriver (not included).
- Ⓕ • Conserver ce mode d'emploi pour s'y référer au besoin car il contient des informations importantes.

 - Fonctionne avec trois piles (AA) incluses.
 - Les piles doivent être remplacées par un adulte.
 - Outil nécessaire pour le remplacement des piles : un tournevis cruciforme (non inclus).
- Ⓓ • Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.

 - Drei Mignonzellen AA erforderlich (enthalten).
 - Das Auswechseln und Einlegen der Batterien muss von einem Erwachsenen vorgenommen werden.
 - Für das Auswechseln der Batterien ist ein Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) erforderlich.
- ⓃⓁ • Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren. Kan later nog van pas komen.

 - Werkt op drie "AA" batterijen (inbegrepen)
 - De batterijen moeten door een volwassene worden vervangen.
 - Benodigd gereedschap voor het vervangen van de batterijen: kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).
- Ⓘ • Conservare queste istruzioni per eventuale riferimento. Contengono importanti informazioni.

 - Richiede tre pile formato stilo (incluse).
 - Le pile devono essere sostituite da un adulto.
 - Attrezzo richiesto per la sostituzione delle pile: cacciavite a stella (non incluso).
- Ⓔ • Sírvanse guardar estas instrucciones para futura referencia, ya que contienen información de importancia acerca de este juguete.

 - Funciona con 3 pilas tipo "AA" (incluidas).
 - La sustitución de las pilas debe ser realizada por un adulto.
 - Herramienta necesaria: destornillador de estrella (no incluido).

- (GB) Before Use (F) Avant utilisation
(D) Vor dem Spielen
(NL) Voordat het speelgoed in
gebruik wordt genomen
(I) Prima dell'Uso
(E) Antes de utilizar el juguete



(GB) CAUTION (F) MISE EN GARDE
(D) VORSICHT (NL) LET OP
(I) AVVERTENZA
(E) PRECAUCIÓN

- (GB) Please keep small parts such as the plastic tabs out of children's reach. Throw the plastic tab away.
- (F) Tenir les petits éléments tels que les languettes en plastique hors de la portée des enfants. Jeter la languette en plastique.
- (D) Kleinteile, wie die Kunststoffflaschen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Die Kunststoffflasche entsorgen.
- (NL) Houd kleine onderdelen zoals plastic palletjes buiten bereik van kinderen. Gooi de plastic palletjes weg.
- (I) Tenere i pezzi di piccole dimensioni, come le languette di plastica, fuori dalla portata del bambino. Eliminare la linguetta di plastica con la dovuta cautela.
- (E) Mantener las piezas pequeñas, como la lengüeta de plástico, lejos del alcance del niño. Desechar la lengüeta de plástico.

- ⒼⒷ **Note:** A plastic tab was attached to the toy for in-store demonstration purposes.
- While the tab may have already been removed, check the back of the toy to be sure. If the plastic tab is still attached, pull and remove the tab from the toy. Throw the plastic tab away.
- Ⓕ **Remarque :** Une languette en plastique a été fixée au jouet pour permettre l'essai de celui-ci en magasin. Cette languette doit être retirée. Si cela n'a pas déjà été fait (vérifier au dos du jouet), tirer sur la languette et la jeter.
- Ⓓ **Hinweis:** Am Spielzeug wurde eine Kunststofflasche zu Vorführzwecken im Geschäft befestigt. Vergewissern Sie sich, dass sich die Lasche nicht mehr an der Rückseite des Spielzeugs befindet. Sollte die Kunststofflasche noch an dem Spielzeug angebracht sein, muss sie entfernt werden. Die Kunststofflasche entsorgen.
- Ⓐ **N.B.:** Aan dit product was een plastic palletje voor demonstratiedoeleinden bevestigd. Het palletje kan al verwijderd zijn, maar controleer voor alle zekerheid toch de achterkant van dit product. Als het plastic palletje er nog zit, trek het dan los en gooi het weg.
- Ⓘ **Nota:** E' stata agganciata una linguetta di plastica al giocattolo per la dimostrazione. Controllare che la linguetta di plastica sia stata rimossa. In caso contrario tirarla e rimuoverla dal giocattolo. Eliminare la linguetta di plastica con la dovuta cautela.
- Ⓔ **Atención:** este juguete incorpora una lengüeta de plástico a efectos de demostración del producto en la tienda. Puede que esta lengüeta ya haya sido retirada; comprobarlo en la parte posterior del juguete. Si todavía está, tirar de ella hasta separarla, y desecharla.

(GB) Battery Replacement

(F) Remplacement des piles

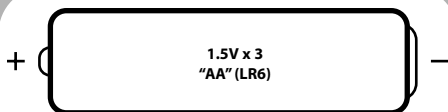
(D) Ersetzen der Batterien

(NL) Het plaatsen van de batterijen

(I) Sostituzione delle Pile

(E) Sustitución de las pilas

- (GB)** For best performance, we recommend replacing the batteries that came with this toy with three, new alkaline "AA" (LR6) batteries.
- (F)** Pour de meilleurs résultats, il est recommandé de remplacer les piles fournies avec ce jouet par trois piles alcalines LR6 (AA) neuves.
- (D)** Für optimale Leistung und längere Lebensdauer empfehlen wir, die in diesem Spielzeug enthaltenen Batterien durch drei neue Alkali-Mignonzellen AA (LR6) ersetzen.
- (NL)** Voor de beste productprestaties raden wij aan de bijgeleverde batterijen te vervangen door drie nieuwe "AA" (LR6) alkalinebatterijen.
- (I)** Per risultati ottimali è consigliabile sostituire le pile fornite con il giocattolo con tre pile alcaline formato stilo (LR6) nuove.
- (E)** Atención: las pilas que incorpora el juguete son sólo a efectos de demostración. Recomendamos sustituirlas al adquirirlo por 3 nuevas pilas alcalinas "AA" (LR6).



(GB) Shown Actual Size

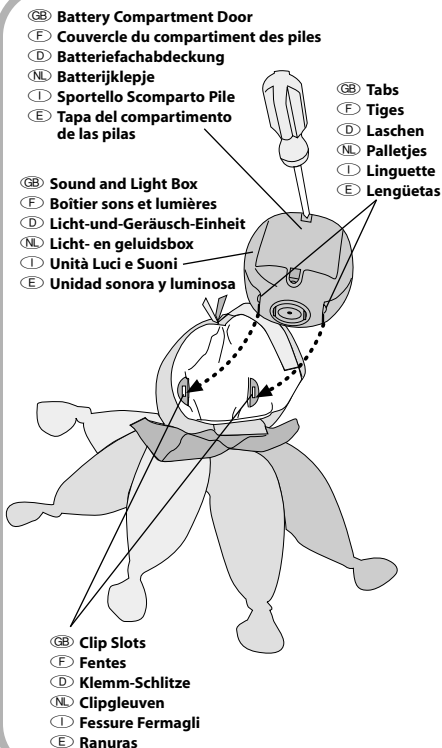
(F) Taille réelle

(D) In Originalgröße abgebildet

(NL) Afbeelding op ware grootte

(I) Dimensione Reale

(E) Mostrada a tamaño real



- (GB) • Open the fasteners on the back of the toy.
- Remove the sound and light box from the clips inside the toy.
 - Loosen the screws in the battery compartment door with a Phillips screwdriver. Remove the battery compartment door.
 - Insert three "AA" (LR6) **alkaline** batteries, as indicated inside the battery compartment.
- Hint:** We recommend using **alkaline** batteries for longer life.
- Close the battery compartment door and tighten the screws with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten.
 - Fit the tabs on the sound and light box into the slots in the clips.
 - Close the fasteners on the toy.

- Ⓕ • Ouvrir les attaches au dos du jouet.
- Retirer les tiges du boîtier sons et lumières des fentes situées à l'intérieur du jouet.
- Desserrer les vis du couvercle avec un tournevis cruciforme. Retirer le couvercle.
- Insérer trois piles **alcalines** LR6 (AA) comme indiqué à l'intérieur du compartiment.

Conseil : *Il est recommandé d'utiliser des piles **alcalines** car elles durent plus longtemps.*

- Replacer le couvercle et serrer les vis avec un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer.
- Enclencher les tiges du boîtier sons et lumières dans les fentes.
- Refermer les attaches du jouet.

- Ⓖ • Den Verschluss an der Rückseite des Spielzeugs öffnen und die Licht- und-Geräusch-Einheit aus den Klemmen im Innern des Spielzeugs herauslösen.
- Die Schrauben der Batteriefachabdeckung mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher lösen. Die Abdeckung abnehmen.
- Drei **Alkali**-Mignonzellen AA (LR6) wie dargestellt ins Batteriefach einlegen.

Hinweis: *Im Hinblick auf eine längere Haltbarkeit wird die Verwendung von **Alkali**-Batterien empfohlen.*

- Die Abdeckung wieder einsetzen, und die Schrauben festziehen. Die Schrauben nicht zu fest anziehen.
- Die Laschen der - und-Geräusch-Einheit in die Schlitzte der Klemmen stecken, und die Verschlüsse auf dem Spielzeug wieder schließen.

- Ⓗ • Open de klittenbanden aan de onderkant van het speelgoed.
- Verwijder de licht- en geluidsbox uit de clips in het speelgoed.
- Draai de schroef van het batterijklepje open met een kruiskopschroevendraaier. Verwijder het batterijklepje.
- Plaats drie "AA" (LR6) **alkalinebatterijen** zoals aangegeven in de batterijhouder.

Tip: *wij adviseren het gebruik van **alkalinebatterijen**; deze gaan langer mee.*

- Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai de schroeven vast met een kruiskopschroevendraaier. Draai niet al te strak vast.
- Steek de palletjes op de licht- en geluidsbox in de gleufjes van de clip.
- Maak de klittenbanden vast.

- ① • Aprire le fascette sul retro del giocattolo.
- Estrarre l'unità luci e suoni dai fermagli situati all'interno del giocattolo.
- Allentare le viti dello sportello dello scomparto pile con un cacciavite a stella. Rimuovere lo sportello.
- Inserire tre pile **alcaline** formato stilo (LR6) come indicato all'interno.

Suggerimento: Per una maggiore durata è consigliabile usare pile **alcaline**.

- Chiudere lo sportello e stringere le viti con un cacciavite a stella. Non forzare.
- Inserire le linguette dell'unità luci e suoni nelle fessure dei fermagli.
- Chiudere le fascette del giocattolo.

- ② • Abrir los cierres de la parte posterior del juguete.
- Separar la unidad sonora y luminosa de las sujeciones del interior del juguete.
- Desatornillar los tornillos de la tapa del compartimento de las pilas con un destornillador de estrella y retirar la tapa.
- Introducir en el compartimento 3 pilas **alcalinas** "AA" (LR6), tal como se indica en el interior del compartimento.

Atención: utilizar exclusivamente pilas **alcalinas**. Las pilas no alcalinas pueden afectar al funcionamiento de este juguete.

- Cerrar la tapa del compartimento de las pilas y fijar los tornillos, sin apretarlos en exceso.
- Encajar las lengüetas de la unidad sonora y luminosa en las ranuras correspondientes.
- Cerrar los cierres del juguete.

(GB) Battery Tips

- Do not mix old and new batteries.
- Do not mix different types of batteries: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
- Remove the batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the toy. Battery leakage and corrosion can damage this toy. Dispose of batteries safely.
- Never short circuit the battery terminals.
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- Only batteries of the same or equivalent type as recommended in the "Battery Replacement" instructions are to be used.
- If removable rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.
- Rechargeable batteries are to be removed from the toy before they are charged.
- If you use a battery charger, it should be examined regularly for damage to the cord, plug, enclosure and other parts. Do not use a damaged battery charger until it has been properly repaired.

(F) Conseils au sujet des piles

- Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves.
- Ne pas mélanger différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Enlever les piles lorsque le jouet n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le jouet. Le jouet pourrait être endommagé en cas de fuite ou de corrosion des piles. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage.
- Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
- Ne jamais recharger des piles non rechargeables.
- Utiliser uniquement des piles de même type que celles recommandées dans les instructions d'installation des piles.
- En cas d'utilisation de piles rechargeables, les piles ne doivent être rechargées que par un adulte.
- Retirer les piles rechargeables du jouet avant de les recharger.
- En cas d'utilisation d'un chargeur de piles, celui-ci doit être vérifié régulièrement pour s'assurer que le fil d'alimentation, la fiche, le boîtier et les autres pièces sont en bon état. Ne pas utiliser un chargeur endommagé.

D Batteriehinweise

- Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. (Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.)
- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren.
- Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Spielzeug längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Spielzeug entfernen. Auslaufende Batterien und Korrosion können Schäden am Gerät verursachen.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Das Aufladen herausnehmbarer, wiederaufladbarer Batterien sollte nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Herausnehmbare, wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
- Wird für dieses Spielzeug ein Batterie-Aufladegerät verwendet, muss es regelmäßig auf Schäden von Kabel, Stecker, Schutzmaterial und anderen Teilen geprüft werden. Werden Schäden festgestellt, darf das Spielzeug mit diesem Gerät so lange nicht aufgeladen werden, bis diese Schäden behoben sind. Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

NL Batterijtips

- Nooit oude en nieuwe batterijen bij elkaar gebruiken.
- Gebruik nooit verschillende batterijen door elkaar: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
- Wanneer het speelgoed voor langere tijd niet wordt gebruikt, de batterijen verwijderen. Lege batterijen altijd verwijderen. Door lekkage of roestvorming van de batterijen kan het product beschadigd worden. Batterijen inleveren als KCA.
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen ontstaat.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden.
- Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als in de gebruiksaanwijzing voor het vervangen van de batterijen staat vermeld.
- Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.

- Oplaadbare batterijen uit het apparaat verwijderen voordat ze worden opgeladen.
- Als u een batterijoplader gebruikt, moet deze regelmatig worden gecontroleerd op beschadigingen van het draad, de plug, de behuizing en andere onderdelen. Gebruik geen beschadigde batterijoplader totdat deze vakkundig is hersteld.

① **Suggerimenti per le Pile**

- Non mischiare pile vecchie e nuove.
- Non mischiare pile di tipo diverso: alcaline, standard (carbon-zinco) o ricaricabili (nickel-cadmio).
- Togliere le pile dal giocattolo quando non lo si utilizza per periodi di tempo prolungati. Togliere sempre le pile scariche dal prodotto. Le perdite di liquido e le corrosioni potrebbero danneggiarlo. Eliminare le pile con la dovuta cautela.
- Non cortocircuitare i terminali delle pile.
- Non ricaricare pile non ricaricabili.
- Usare solo pile di tipo equivalente, come raccomandato nel paragrafo Sostituzione delle Pile.
- Se si utilizzano pile ricaricabili removibili, ricaricarle solo sotto la supervisione di un adulto.
- Togliere le pile ricaricabili dal prodotto prima di ricaricarle.
- Se si utilizza un caricabatteria con questo giocattolo, farlo esaminare regolarmente per eventuali danni al filo, alla spina, all'involucro e ad altri componenti. In caso di danno, il giocattolo non deve essere utilizzato con il caricabatteria fino a che non venga adeguatamente riparato.

② **Información sobre las pilas**

- No mezclar pilas nuevas con gastadas.
- No mezclar nunca pilas alcalinas, standard (carbono-cinc) y recargables (níquel-cadmio).
- Retirar las pilas del juguete si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el juguete. Un escape de líquido corrosivo podría estropearlo. Desechar las pilas gastadas en un contenedor especial para pilas.
- Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
- No intentar cargar pilas no-recargables.
- Utilizar únicamente pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalente.
- Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.
- Antes de recargar las pilas recargables, sacarlas del juguete.
- Si se utiliza un cargador de pilas, debe ser examinado periódicamente para detectar cualquier daño que se haya podido producir en el cable, el enchufe u otras piezas. No utilizar en ningún caso un cargador estropeado; llevarlo a reparar.

- Ⓒ **Fun Music, Lights and Sound Effects**
- Ⓕ **Musique, lumières et effets sonores**
- Ⓖ **Lustige Musik-, Licht und Geräusch-Effekte**
- Ⓝ **Grappige muziek, lichtjes en geluidseffecten**
- Ⓘ **Musica divertente, Luci ed Effetti Sonori**
- Ⓔ **Música, luces y sonidos divertidos**



- Ⓒ • Press the nose for music, lights and vibrations.
- Ⓕ • Appuyer sur le nez pour déclencher la musique, les lumières et les vibrations.
- Ⓖ • Auf die Nase drücken für Musik, Lichteffekte und Vibrationen.
- Ⓝ • Druk op de neus voor muziek, lichtjes en trillingen.
- Ⓘ • Premere il naso per attivare la musica, le luci e le vibrazioni.
- Ⓔ • Apretar la nariz del muñeco para activar la música, las luces y el movimiento.

(GB) Care (F) Entretien (D) Pflege
(NL) Onderhoud (I) Manutenzione
(E) Instrucciones de limpieza

- (GB)** • Open the fasteners on the back of the toy and remove the sound and light box from the clips inside the toy.

 - Place the toy in a pillowcase and machine wash cold on a gentle cycle. Do not use bleach. Line dry the toy.
 - Fit the tabs on the sound and light box into the slots in the clips and close the fasteners on the toy.
 - Do not immerse the sound and light box.
- (F)** • Ouvrir les attaches au dos du jouet et retirer les tiges du boîtier sons et lumières des fentes situées à l'intérieur du jouet.

 - Placer le jouet dans une taie d'oreiller et le laver en machine à l'eau froide au cycle délicat. Ne pas utiliser d'eau de Javel. Faire sécher le jouet à l'air libre.
 - Enclencher les tiges du boîtier sons et lumières dans les fentes et refermer les attaches du jouet.
 - Ne pas immerger le boîtier sons et lumières.
- (D)** • Den Verschluss an der Rückseite des Spielzeugs öffnen und die Licht- und Geräusch-Einheit aus den Klemmen im Innern des Spielzeugs herauslösen.

 - Das Spielzeug in einem Kissenbezug bei kalter Temperatur im Schonprogramm waschen. Keine Bleichmittel verwenden. Das Spielzeug zum Trocknen aufhängen.
 - Die Laschen der Licht- und Geräusch-Einheit in die Schlitzte der Klemmen stecken, und die Verschlüsse auf dem Spielzeug wieder schließen.
 - Tauchen Sie die Licht- und Geräuscheinheit nicht in Wasser.
- (NL)** • Open de klittenbanden aan de onderkant van het speelgoed en verwijder de licht- en geluidsbox uit de clips in het speelgoed.

 - Leg het speelgoed in een kussensloop en was het in de wasmachine op lage snelheid. Gebruik geen bleek. Laat het speelgoed aan de lijn drogen.
 - Steek de palletjes van de geluidsbox in de gleufjes op de clip en maak de klittenbanden van het speelgoed vast.
 - Licht- en geluidsbox niet in water onderdompelen.

- ① • Aprire le fascette situate sul retro del giocattolo ed estrarre l'unità luci e suoni dai fermagli all'interno del giocattolo.
- Inserire il giocattolo in una federa e lavare in lavatrice con acqua fredda con ciclo delicato. Non candeggiare. Asciugare all'aria.
- Inserire le linguette dell'unità luci e suoni nelle fessure dei fermagli e chiudere le fascette del giocattolo.
- Non immergere l'unità luci e suoni in acqua.
- ② • Antes de lavar el juguete, sacar la unidad sonora y luminosa de la parte posterior del mismo.
- Lavarlo dentro de una funda de almohada a máquina, en agua fría y en un programa para ropa delicada. No utilizar lejía. Dejarlo secar tendido.
- Una vez lavado, volver a colocar en él la unidad sonora y luminosa.
- No sumergir en agua la unidad sonora y luminosa.

③ **ICES-003**

④ **NMB-003**

- ⑤ This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.
- ⑥ Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Fisher-Price®

Ⓚ Brugsanvisning

Ⓟ Instruções

Ⓕ Käyttöohje

Ⓝ Bruksanvisning

Ⓢ Anvisningar

Ⓜ Οδηγίες



Ⓚ Produktnummer: 74068

Ⓟ Referência do Produto: 74068

Ⓕ Tuotenumero: 74068

Ⓝ Produktnummer: 74068

Ⓢ Produktnummer: 74068

Ⓜ Αριθμός Προϊόντος: 74068

- ⓓK • Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger og bør gemmes til senere brug.

 - Der skal bruges tre "AA"-batterier (medfølger) til legetøjet.
 - Legetøjet skal samles af en voksen, når der skiftes batterier.
 - Der skal bruges en stjerneskrueetrækker (medfølger ikke) ved udskiftning af batterier.
- Ⓟ • Guarde estas instruções para referência futura, pois contém informação importante.

 - Funciona com 3 pilhas "AA" (incluídas).
 - A substituição das pilhas tem de ser feita por um adulto.
 - Ferramenta necessária à substituição das pilhas: chave de fendas (não incluída).
- Ⓕ • Säilytä tämä käyttöohje vastaisen varalle. Siinä on tärkeää tietoa.

 - Tähän leluun tarvitaan kolme "AA"-paristoa (mukana pakkauksessa).
 - Paristojen vaihto on aikuisten tehtävä.
 - Siihen tarvitaan ristipäämeisseliä (ei mukana pakkauksessa).
- Ⓝ • Ta vare på denne bruksanvisningen. Den inneholder viktig informasjon som kan komme til nytte senere.

 - Bruker tre AA-batterier (medfølger).
 - Nye batterier må settes inn av en voksen.
 - Verktøy til skifting av batterier: stjerneskrudjern (medfølger ikke).
- Ⓢ • Spara de här anvisningarna för framtida användning, de innehåller viktig information.

 - 3 AA-batterier krävs (ingår).
 - Kräver monteringshjälp av vuxen för att byta batterier.
 - Verktyg som krävs för att byta batterier: Stjärnskruvmejsel (ingår ej).
- ⒼⓇ • Παρακαλώ κρατήστε αυτές τις οδηγίες καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.

 - Απαιτούνται τρεις μπαταρίες "AA" (περιλαμβάνονται).
 - Η αντικατάσταση των μπαταριών να γίνεται μόνο από ενήλικες.
 - Εργαλείο για την συναρμολόγηση: Σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται).

(DK) Inden legetøjet tages i brug

(P) Antes de Brincar

(FI) Ennen käyttöä

(N) Før bruk

(S) Före användning:

(GR) Πριν τη Χρήση



(DK) ADVARSEL

(P) ATENÇÃO

(FI) VAROITUS

(N) FORSIKTIG

(S) VIKTIGT

(GR) Προσοχή

(DK) Alle små dele som f.eks. plasttappe skal opbevares utilgængeligt for børn. Plasttappen kasseres.

(P) Manter as peças pequenas, tal como linguetas de plástico, fora do alcance das crianças. Deitar fora as linguetas de plástico.

(FI) Pidä pienet osat, kuten muoviliuska, poissa lasten ulottuvilta. Heitä liuska pois.

(N) Smådeler, som f.eks. plastbiter, må oppbevares utilgjengelig for barn. Kast plastbiten.

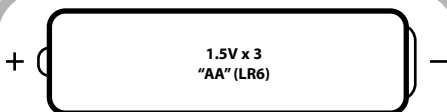
(S) Håll smådelar, som t.ex. plastflikar, utom räckhåll för barn. Släng plasttappen.

(GR) Κρατήστε τα μικρά αντικείμενα όπως τους πλαστικούς συνδέσμους μακριά από τα παιδιά. Πετάξτε τους πλαστικούς συνδέσμους.

- ⓓⓀ **Bemærk:** På legetøjet findes en plasttap, der kun bruges, når legetøjet demonstreres i butikken. Tappen er muligvis allerede blevet fjernet, men se bag på legetøjet for en sikkerheds skyld. Hvis plasttappen stadig sidder på legetøjet, fjernes tappen ved at trække i den. Plasttappen kasseres.
- Ⓟ **Atenção:** O brinquedo tem uma lingueta de plástico para demonstração nas lojas. Esta lingueta já poderá ter sido retirada, mas verifique mesmo assim. Se a lingueta ainda estiver presa ao brinquedo, puxe-a e retire-a do brinquedo. Deite fora a lingueta de plástico.
- ⓕⓖ **Huom.:** Leluun on kiinnitetty muovinen liuska, jotta sitä voisi kokeilla kaupassa. Se on saatettu jo irrottaa, mutta tarkista vielä asia lelun takaa. Jos se on vielä paikoillaan, vedä se irti. Heitä liuska pois.
- Ⓝ **NB:** En plastbit har vært festet til blekkspruten for demonstrasjonsbruk i butikken. Plastbiten bak på produktet er kanskje fjernet, men dette bør for sikkerhets skyld kontrolleres. Dersom plastbiten fremdeles er festet til blekkspruten, skal den tas av. Kast plastbiten.
- Ⓢ **Obs:** Det finns en plasttapp på leksaken för demonstration i butiken. Tappen kan ha tagits bort, men kontrollera för säkerhets skull att den inte sitter på leksakens baksida. Dra loss tappen om den sitter kvar. Släng plasttappen.
- ⓖⓇ **Σημείωση:** Ο πλαστικός σύνδεσμος που είναι συνδεδεμένος στο παιχνίδι είναι για τη δοκιμή του προϊόντος. Σε περίπτωση που δεν έχει αφαιρεθεί, τραβήξτε και αφαιρέστε τον πλαστικό σύνδεσμο από το παιχνίδι. Πετάξτε τον πλαστικό σύνδεσμο.

- (DK) Udskiftning af batterier
- (P) Substituição das Pilhas
- (FI) Paristojen vaihto
- (N) Skifting av batterier
- (S) Batteribyte
- (GR) ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- (DK) Vi anbefaler, at de batterier, der følger med legetøjet, udskiftes med tre nye "AA"-alkalibatterier (LR6), så legetøjet fungerer bedst muligt.
- (P) Para um melhor funcionamento, recomendamos que as pilhas incluídas com o brinquedo sejam substituídas, quando gastas, por pilhas "AA" (LR6) novas.
- (FI) Jotta lelu toimisi mahdollisimman hyvin, vaihda siinä alun perin olevien paristojen tilalle kolme uutta "AA" (LR6) -alkaliparistoa.
- (N) For best ytelse anbefales medfølgende batterier erstattet med tre nye alkaliske AA-batterier (LR6).
- (S) För att leksaken skall fungera optimalt föreslår vi att du byter ut de batterier som medföljde mot tre nya alkaliska AA-batterier (LR6).
- (GR) Για καλύτερη απόδοση , παρακαλούμε να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες του παιχνιδιού με τρεις καινούριες, αλκαλικές "AA" (LR6) μπαταρίες.



- (DK) Vist i naturlig størrelse
- (P) Mostrado em Tamanho Real
- (FI) Paristo on kuvassa oikeassa koossa
- (N) Faktisk størrelse
- (S) Verklig storlek
- (GR) Φυσικό Μέγεθος

- Ⓟ • Abra o velcro da parte de trás do brinquedo.
- Desprenda a unidade electrónica dos ganchos no interior do brinquedo.
- Desaparafuse a tampa do compartimento de pilhas com uma chave de fendas. Retire a tampa do compartimento de pilhas.
- Instale 3 pilhas "AA" (LR6) **alcalinas**, conforme indicado no interior do compartimento de pilhas.

Atenção: Para um funcionamento mais duradouro, recomendamos o uso de pilhas **alcalinas**.

- Feche a tampa do compartimento de pilhas e aparafuse-a com uma chave de fendas. Não aperte demais os parafusos.
- Prenda as linguetas da unidade electrónica nos ganchos.
- Feche a parte de trás do brinquedo, unindo as tiras de velcro.

- Ⓕ • Avaa lelun takana oleva tarranauha.
- Irrota ääni- ja valorasia lelun sisällä olevista liittimistä.
- Avaa paristokotelon kannen ruuvit ristipäämeisselillä. Irrota kansi.
- Aseta kolme "AA" (LR6) –**alkaliparistoa** kotelon sisällä olevien merkkien mukaisesti.

Huom.: Suosittelemme pitkäkestoisia **alkaliparistoja**.

- Sulje paristokotelon kansi, ja kiristä ruuvit ristipäämeisselillä. Älä kiristä liikaa.
- Aseta ääni- ja valorasian kielekkeet liittimien rakoihin.
- Sulje tarranauha.

- Ⓝ • Åpne lukkerne bak på blekkspruten.
- Fjern lyd- og lysboksen fra festene inne i blekkspruten.
- Bruk et stjerneskrudjern og løsne skruene i batteriromdekselet. Ta av dekselet.
- Sett inn tre nye **alkaliske** AA-batterier (LR6) i henhold til merkingen i batterirommet.

Tips: **Alkaliske** batterier varer lenger enn andre batterier.

- Lukk dekselet og stram til skruene med et stjerneskrudjern. Ikke skru for hardt til.
- Før tappene på lyd- og lysboksen inn i sporene på festene.
- Lukk lukkerne.

- Ⓢ • Lossa fästena på leksakens baksida.
- Lossa ljud- och ljusboxen från hållaren inne i leksaken.
- Lossa skruvarna i luckan med en stjärnskruvmejsel. Avlägsna luckan till batterifacket.

- Lagg i tre **alkaliska** AA-batterier (LR6) åt det håll som visas i batterifacket.

Tips: Alkaliska batterier håller längre.

- Sätt tillbaka luckan och dra åt skruvarna med en stjärnskruvmejsel. Dra inte åt för hårt.
- Passa in tapparna på ljud- och ljusboxen i spåren på hållarna.
- Stäng fästena på leksaken.

- ⒼⓇ • Ανοίξτε τον ειδικό σύνδεσμο που βρίσκεται στο πίσω μέρος του παιχνιδιού.
- Αφαιρέστε τη συσκευή για τον ήχο και το φως από τα κουμπώματα μέσα από το παιχνίδι.
 - Χαλαρώστε τις βίδες στο πορτάκι της θήκης των μπαταριών με ένα σταυροκατσάβιδο. Αφαιρέστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών.
 - Τοποθετήστε τρεις **αλκαλικές** μπαταρίες μεγέθους «AA» (LR6), όπως απεικονίζεται μέσα στη θήκη των μπαταριών.

Συμβουλή: Για μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας χρησιμοποιείτε **αλκαλικές** μπαταρίες.

- Κλείστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών και σφίξτε τις βίδες με ένα σταυροκατσάβιδο. Μην τις βιδώσετε πάρα πολύ σφιχτά.
- Προσαρμόστε τις προεξοχές στη συσκευή για το φως και τον ήχο στις εσοχές των κουμπωμάτων.
- Κλείστε τον ειδικό σύνδεσμο του παιχνιδιού.

ⒹⓀ **Tips om batterier**

- Bland ikke nye og gamle batterier.
- Bland heller ikke forskellige batterityper: alkalibatterier, almindelige batterier (kul-zink) og genopladelige batterier (nikkel-cadmium).
- Tag batterierne ud, hvis legetøjet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid flade batterier fra legetøjet. Batterilækage og tæring kan beskadige legetøjet. Benyt en batteriindsamlingsordning, når batterierne skal kasseres.
- Batteriernes poler må aldrig kortsluttes.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
- Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales i afsnittet "Udskiftning af batterier".
- Hvis der bruges udtagelige, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.
- Genopladelige batterier skal tages ud af legetøjet, før de oplades.

- Hvis der anvendes batterioplader, bør man jævnligt kontrollere, at apparat, ledning, stik og andre dele ikke er beskadiget. En beskadiget batterioplader skal repareres korrekt, før den bruges igen.

(P) Informação Sobre Pilhas

- Não misturar pilhas gastas com pilhas novas.
- Não misturar tipos diferentes de pilhas: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
- Retirar as pilhas após longo período de não utilização. Retirar sempre as pilhas gastas do brinquedo. A fuga de fluido e a corrosão das pilhas pode danificar o brinquedo. Deitar as pilhas fora em contentor apropriado para o efeito.
- Não ligar os terminais em curto-circuito.
- Não recarregar pilhas não recarregáveis.
- Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou equivalente (as recomendadas nas Instruções para a Substituição das Pilhas).
- Se forem usadas pilhas recarregáveis, o seu carregamento deverá ser feito com a supervisão de um adulto.
- Retirar as pilhas recarregáveis do brinquedo antes de se proceder ao seu carregamento.
- Se utilizar um carregador, verifique regularmente se este se encontra em boas condições; se for detectada alguma anomalia, não voltar a utilizar o carregador até a avaria ser reparada.

(FI) Paristovinkejä

- Älä käyttää sekaisin vanhoja ja uusia paristoja.
- Älä käyttää sekaisin alkaliparistoja, tavallisia ja ladattavia paristoja.
- Irrota paristot, jos lelu on pitkään käyttämättä. Ota loppuun käytetyt paristot pois lelusta. Vuotavat paristot ja ruoste saattavat vahingoittaa lelua. Hävitä paristot turvallisesti.
- Älä koskaan aiheuta oikosulkua pariston napojen välille.
- Tavallisia paristoja ei saa ladata uudestaan.
- Käytä vain paristonvaihto-ohjeessa suositellun tyyppisiä tai vastaavia paristoja.
- Jos käytät irrotettavia, ladattavia paristoja, muista että ne saa ladata vain aikuisen valvonnassa.
- Ladattavat paristot täytyy ennen lataamista irrottaa lelusta.
- Jos käytät paristolaturia, tarkista säännöllisin välein, että sen johto, pistoke, pariston paikka ja muut osat ovat kunnossa. Älä käytä vahingoittunutta paristolaturia ennen kuin se on asianmukaisesti korjattu.

(N) Tips om batterier

- Bruk ikke gamle og nye batterier samtidig.
- Bruk ikke forskjellige typer batterier samtidig: alkaliske, standard (karbon/sink) eller oppladbare (nikkel/kadmium).
- Ta ut batteriene dersom katten blir liggende lenge ubrukt. Ta alltid ut flate batterier. Batterilekkasje og korrosjon kan skade katten. Kast batterier på en forsvarlig måte.
- Batteripolene må aldri kortsluttes.
- Forsøk aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
- Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type som anbefalt under Skifting av batterier.
- Dersom oppladbare batterier brukes, må en voksen være med når batteriene skal lades.
- Oppladbare batterier skal tas ut av katten før lading.
- Dersom du bruker en batterilader, bør denne undersøkes jevnlig for skade på ledning, støpsel, deksel og andre deler. Bruk ikke en skadet batterilader før den er fagmessig reparert.

(S) Batteritips

- Blanda aldrig nya och gamla batterier.
- Blanda aldrig olika typer av batterier, dvs. alkaliska med vanliga eller uppladdningsbara.
- Ta ut batterierna ur leksaken, om den inte ska användas under en längre tid. Ta alltid ut uttjänta batterier ur leksaken. Läckande batterier och korrosion kan skada leksaken. Avfallshantera batterierna på ett miljövänligt sätt.
- Batteripolerna får inte kortslutas.
- Ikke oppladdningsbara batterier ska inte laddas upp. Använd bara batterier av den typ (eller motsvarande) som rekommenderas under "Batteribyte".
- Används borttagbara uppladdningsbara batterier ska de endast laddas under överinseende av en vuxen.
- Ta ut laddningsbara batterier ur leksaken innan de laddas upp.
- Om du använder batteriladdare, ska den kontrolleras regelbundet så att inte sladd, kontakt eller andra delar är skadade.
- Använd aldrig en skadad batteriladdare innan den reparerats.

(GR) Συμβουλές για τις Μπαταρίες

- Μην χρησιμοποιείτε παράλληλα παλιές και καινούργιες μπαταρίες (αντικαταστήστε ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες).
- Μην χρησιμοποιείτε παράλληλα αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.

- Βγάλτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μην χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι για μεγάλο χρονικό διάστημα. Να αφαιρείτε πάντα τις ληγμένες μπαταρίες. Η διαρροή των μπαταριών μπορεί να καταστρέψει το προϊόν. Πετάξτε τις παλιές μπαταρίες με προσοχή.
- Μην βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
- Οι μη-επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
- Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνιστούμε.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται μόνο από ενήλικες.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να βγαίνουν από το παιχνίδι πριν την φόρτιση.
- Ελέγξτε τον φορτιστή της μπαταρίας συχνά για τυχόν ζημιά στα καλώδια, το εσωτερικό και άλλα μέρη. Μην χρησιμοποιείτε χαλασμένο φορτιστή μέχρι να τον επιδιορθώσετε.

(DK) Sød musik og sjove lys- og lydeffekter

(P) Música, Luzes e Sons Divertidos

(FI) Kivoja ääniä, musiikkia ja valoja

(N) Morsom musikk, lys og lyder

(S) Skoj med musik, lampor och ljud effekter

**(GR) Διασκεδαστική Μουσική,
Φώτα και Ηχητικά Εφέ**



(DK) • Tryk på næsen for at få musik, lys og vibrationer.

(P) • Ao pressionar o nariz do polvo, ele emite música, luzes e vibra!

(FI) • Paina nenästä, niin mustekala soittaa musiikkia ja tärisee, ja valot välkkyvät.

- Ⓝ • Trykk på nesen for å høre musikk, se lys og kjenne vibrering.
- Ⓢ • Tryck på nosen för att höra musik, se ljus och känna vibrationer.
- ⓖⓇ • Πατήστε τη μυτούλα για μουσική, φωτάκια και δόνηση.

ⓓⓀ **Vedligeholdelse**

Ⓟ **Manutenção e Cuidados**

ⓕⓇ **Lelun hoito** Ⓝ **Vedlikehold**

Ⓢ **Skötsel** ⓖⓇ **Φροντίδα**

- ⓓⓀ • Velcro-lukningen bag på legetøjet åbnes, og lys- og lydenheden frigøres fra clipsene inde i legetøjet.
 - Læg legetøjet i et pudebetræk, og maskinvask det på et skåneprogram ved meget lav temperatur. Brug ikke blegemiddel. Hæng legetøjet til tørre.
 - Anbring lys- og lydenhedens tappe i clipsenes riller, og luk velcro-lukningen på legetøjet.
 - Beskyt lys- og lydenheden mod vand og fugt.
- Ⓟ • Abra o velcro da parte de trás do brinquedo e desprenda a unidade electrónica dos ganchos do interior do brinquedo.
 - Coloque o brinquedo dentro de uma fronha de almofada e lave na máquina a frio, num ciclo suave. Não use branqueador. Deixe secar no estendal, ao ar.
 - Encaixe as linguetas da unidade electrónica nos ganchos e feche a parte de trás do brinquedo, unindo as tiras de velcro.
 - Não mergulhe a unidade electrónica na água.
- ⓕⓇ • Avaa lelun takana oleva tarranauha, ja irrota ääni- ja valorasia lelun sisällä olevista liittimistä.
 - Pane lelu pesupussiin ja pese se viileässä vedessä pesukoneen hienopesuohjelmalla. Älä käytä valkaisuainetta. Ripusta lelu narulle kuivumaan.
 - Aseta ääni- ja valorasian kielekkeet liittimien rakoihin, ja sulje tarranauha.
 - Älä upota ääni- ja valorasiaa veteen.
- Ⓝ • Åpne lukkerne på baksiden av blekkspruten, og fjern lyd- og lysboksen fra festene på innsiden.
 - Legg blekkspruten i et putetrek og maskinvask i kaldt vann på skåneprogram. Unngå bruk av blekemidler. Heng blekkspruten til tork.
 - Før tappene på lyd- og lysboksen inn i sporene på festene, og lukk lukkerne.
 - Lyd- og lysboksen må ikke dyppes i vann.

- Ⓢ • Lossa fästena på leksakens baksida och avlägsna ljud- och ljus-enheten från hållarflikarna inuti leksaken.
- Maskintvätta leksaken i tvättpåse på låg temperatur, använd skonprogrammet. Använd inte blekmedel. Låt leksaken dropptorka.
- Passa in tapparna på ljus- och ljudboxen i hållarflikarna och stäng fästena på leksaken.
- Doppa inte ljud- och ljudboxen i vatten.
- Ⓜ • Ανοίξτε τον ειδικό σύνδεσμο που βρίσκεται στο πίσω μέρος του παιχνιδιού και αφαιρέστε τη συσκευή για τον ήχο και το φως από τα κουμπώματα μέσα από το παιχνίδι.
- Τοποθετήστε το παιχνίδι μέσα σε μία μαξιλαροθήκη και πλύντε το στο πλυντήριο με κρύο νερό στο πρόγραμμα για ευαίσθητα. Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικό. Απλώστε το για να στεγνώσει.
- Προσαρμόστε τις προεξοχές της συσκευής για τον ήχο και το φως στις εσοχές των κουμπωμάτων και κλείστε τον ειδικό σύνδεσμο στο πίσω μέρος του παιχνιδιού.
- Μην βυθίζετε στο νερό τη συσκευή για τον ήχο και το φως.

CANADA

Questions? 1-800-567-7724. Mattel Canada Inc.,
6155 Freemont Blvd., Mississauga, Ontario L5R 3W2.

GREAT BRITAIN

Mattel UK Ltd, Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB.
Helpline: 01628 500302.

FRANCE

Mattel France, S.A., 27/33 rue d'Antony, Silic 145, 94523 Rungis
Cedex N° Indigo 0 825 00 00 25 ou www.allomattel.com.

DEUTSCHLAND

Mattel GmbH, An der Trift 75, D-63303 Dreieich.

ÖSTERREICH

Mattel Ges.m.b.H., Triester Str. 14, A-2355 Wiener Neudorf.

SCHWEIZ

Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

NEDERLAND

Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland,
telefoon (020) 5030555.

BELGIË/BELGIQUE

Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart Atomiumsquare,
Bogota 202 - B 275, 1020 Brussel, België, telefoon (02) 4785941.

ITALIA

Mattel Srl., Via Vittorio Veneto 119, 28040 Oleggio Castello, Italy.

ESPAÑA

Mattel España, S.A., Aribau 200, 08036 BARCELONA.
N.I.F. A08•842809.

SKANDINAVIEN

Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, 2. sal, DK-2605 Brøndby.

Mattel Northern Europe A/S., Sinikalliontie 3, 02630 ESPOO,
Puh. 0303 9060

PORTUGAL

Mattel Portugal, Lda., Av. da República No. 90-96,
1° - Fracção 5, 1600 Lisboa, 21-7995750.

SVERIGE

Mattel Sweden, Warfinges Våg 16, S-11251 Stockholm.

ΕΛΛΑΔΑ

Mattel AEBE, Ελληνικού 2, Ελληνικό 16777, ΕΛΛΑΔΑ.

AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked Bag #870,
Richmond, Victoria 3121 Australia. Consumer Advisory Service
1300 135 312.

NEW ZEALAND

16-18 William Pickering Drive, Albany 1331, Auckland.

ASIA

Mattel East Asia Ltd, Room 1106, South Tower,
World Finance Centre, Harbour City, Tsimshatsui, HK, China.

MÉXICO

IMPORTADO Y DISTRIBUIDO POR Mattel de México, S.A. de
C.V., Camino a Santa Teresa No. 1040, 7o. Piso, Col. Jardines
en la Montaña, Delegación Tlalpan, 14210 México, D.F. R.F.C.
MME-920701-NB3. TEL. 54-49-41-00.

CHILE

Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio 501-B, Quilicura,
Santiago, Chile.

VENEZUELA

Mattel de Venezuela, C.A., Ave. Mara, C.C. Macaracuay Plaza,
Torre B, Piso 8, Colinas de la California, Caracas 1071.

ARGENTINA

Mattel Argentina, S.A., Curupaytí 1186, (1607) – Villa Adelina,
Buenos Aires.

COLOMBIA

Mattel Colombia, S.A., calle 123#7-07 P.5, Bogotá.

BRASIL

Mattel do Brasil Ltda., Rua Jaceru, 151 CEP: 04705-000
São Paulo. Atendimento ao Consumidor: 0800 550780.

Fisher-Price, Inc., a subsidiary of Mattel, Inc.,
East Aurora, New York 14052, U.S.A.

Fisher-Price, Inc., une filiale de Mattel, Inc., East Aurora,
New York 14052, É.-U.

©2002 Mattel, Inc. All Rights Reserved. ©2002 Mattel, Inc.
Tous droits réservés.

* and ™ designate U.S. trademarks of Mattel, Inc.
* et ™ désignent des marques de Mattel, Inc.